



CYBORG JICHAN & CHAPTER 29: THE BLANK SPACE OF 50 YEARS!!





I WILL  
DEAL  
WITH  
THIS...

AND THE  
WORLD  
WILL BE  
MINE!!



PLEASE  
EXCUSE  
ME.











MAYOR  
?

WOWWWW,  
YOU'VE FI-  
NALLY RE-  
ALIZED  
IT!!



MAJOR  
BECAME AN  
INDISPENS-  
IBLE  
BLACK-LEAD-  
ER, ILL CON-  
TAIN THIS  
BURN!!

FROM  
TODAY,  
I'M EX-  
TER-  
MIN-  
ING'S  
BLACK  
LEADER!!

I'M  
NOT  
YOUR  
BORING  
MAYOR  
ANY-  
MORE  
—



WOWWWW...TO-  
DAY I'VE GOT  
MY FAVORITE  
ROOM!! I'LL  
HAVE BURN-  
ING WITH MY  
JEWELRY...

IT'S FUN TO  
BE ABLE TO  
GO OUT AND  
BUY AND  
LIT  
CIGARETTES...

THE  
MAYOR  
IS...  
CYPRESS?

HEY HEY,  
I'VE GOT  
A LOT OF  
CYPRESS  
CIGARETTES



I'VE  
COME TO  
SEE YOU,  
KIYU  
KAZOU,  
NO

HAVE  
YOU  
FOR-  
GOT-  
TEN MY  
FACE



WHO  
ARE  
YOU?

YOUR  
FORMER  
NAME,  
KIYU  
TAKUIN











I UNDERSTOOD  
REPLICATION SINCE  
BEING FROM THAT  
SIDE FOR THAT  
REASON. THERE-  
FORE, HE FORGOT  
TO GIVE ME JICHAN-  
TAMING AND IT WAS  
HOBBLELY FISH  
FISH...



I JUMPED AT  
THE STORY,  
AND FOR MY  
REVENGE ON  
THE  
ACCUSED  
G-GUARD...

WHERE IS  
THAT  
POWERFUL  
YOU?!

THE YOUNG  
WARRIOR  
WAS  
FROM THE  
OTHER SIDE



WAS THE  
JICHAN  
AND  
BAGGINS  
WAS THE  
JICHAN  
AND

THE YOUNG  
WARRIOR  
WAS  
FROM THE  
OTHER SIDE



IT'S A REASON  
WHY HE  
WAS  
FROM THE  
OTHER SIDE  
AND  
BAGGINS  
WAS THE  
JICHAN  
AND

HEY  
GIRLS!

WELL, I  
DON'T  
KNOW.

I'M CER-  
TAIN THAT  
HE JUST  
WANTS TO  
DEFEAT  
YOU!



WHAT  
BAGGINS  
IS ALL  
ABOUT  
-?



IT WAS  
REASON  
WHY HE  
WAS  
FROM THE  
OTHER SIDE  
AND  
BAGGINS  
WAS THE  
JICHAN  
AND

IT WAS  
REASON  
WHY HE  
WAS  
FROM THE  
OTHER SIDE  
AND  
BAGGINS  
WAS THE  
JICHAN  
AND

IT WAS  
REASON  
WHY HE  
WAS  
FROM THE  
OTHER SIDE  
AND  
BAGGINS  
WAS THE  
JICHAN  
AND



HYO---? WE  
HAD THROWN  
IT OUT  
THEN---?

THAT'S  
IT!











YOKU-  
JI-  
ROU

IT'S  
BEEN A  
WHILE



DOKU-  
ROU  
SHARD-  
MOLBERT

YOU  
DID DRINK  
THE  
POWER-  
FUL YOUTH  
O' AFTER  
ALL!



NO, KYO  
I DRINK

AND  
THAT'S  
KYO  
KIL...

I DID  
DRINK  
THE  
POWER-  
FUL  
YOUTH O



LOVE  
SHARD-  
MOLBERT

POWER-  
FUL  
YOUTH O



SHE'S  
PER-  
FECTLY  
BECOME  
THE  
KING OF  
SHARD-  
MOLBERT

YOU  
DID DRINK  
THE  
POWER-  
FUL  
YOUTH O



WHAT  
ARE  
YOU  
DOING  
WITH  
SHARD-  
MOLBERT

LOVE  
SHARD-  
MOLBERT

POWER-  
FUL  
YOUTH O



WITH MY YOUTH, I REMEMBERED EVERYTHING...



GRANDPA KUNO!

REPEATED  
AND  
REPEATED  
YOU—  
GRANDPA!



ALL OF  
MY ABIL-  
TIES...

EVERYTHING  
I REMEMBERED  
CORRECTLY  
FROM  
YOUTH...

THE  
RELIABILITY  
OF  
MY  
COGNITION  
SURVIVED!



I RE-  
MEM-  
BER  
EVERY-  
THING  
—  
AND  
NOW

ONCE  
AGAIN I  
AM AT THE  
SAME, NO  
GREATER  
THAN  
YOUTH-  
HOOD!



PL...  
FURN-  
CEIT?

GRAND-  
FATHER  
AND  
GRAND-  
MOTHER?



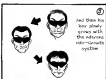
THIS  
WOMAN  
WILL BE MY  
FURNCEIT.



# SCHEMATICS: YOUNG VERSION

## — YOUTH RESTORATION PROCESS ② —

"Why does Young Version consume a large amount of energy?"



# TL NOTES

PG69-5: A "MINI 4WD" (OR "MINI YONKŪ" IN JAPANESE) IS A 1/32 SIZE BATTERY POWERED MODEL RACE-CAR WHICH ARE MAINTAINED AND KEPT BY HOBBISTS WHO RACED THEM AGAINST ONE ANOTHER. THEY FIRST BECAME POPULAR AFTER BEING INITIALLY RELEASED IN THE EARLY 80S.

PG72-TAG: OK, THIS IS GOING TO BE A BIT OF A STRETCH BUT BASICALLY THE "MAYOR" IS MAYOR IN BOTH WAYS BUT IN SLIGHTLY DIFFERENT CONTEXTS. WHEN INTRODUCED IN CHP. 1, THE KANJI ON HIM IS STATED AS "SONOCHOU" OR "VILLAGE HEAD", WHICH WORKS IN OUR TERMS AS "MAYOR". HOWEVER, THE NEW TAG HE HOLDS IS "CHOUACHOU", WHICH IS MORE LIKE A "BLOCK" OR "TOWN LEADER" (CONSIDERING IT'S TOKYO, HE'S PROBABLY NOT THE MAYOR OF THE WHOLE CITY SO I MADE IT "BLOCK").

PG75-8: THE EXPRESSION Q USES HERE FOR "BUY AND EAT SWEETS" IS ACTUALLY "KAIGU", WHICH IS AN EXPRESSION FOR "BUYING AND THEN IMMEDIATELY CONSUMING SWEETS THAT WERE BOUGHT"

PG78-9: MAZEGACHAN IS A STYLE OF VEGETABLE PILAF INVOLVING A MIXTURE OF RICE AND SEVERAL VEGETABLES SUCH AS PEAS, CARROTS, MUSHROOMS AND WATER CHESTNUTS. IT'S SAID TO BE A LOW-CALORIE ALTERNATIVE TO FRIED RICE IN JAPANESE CUISINE.

PG86-12: SHOWA 14 = 1939, 50 YEARS FROM THIS CHAPTERS SETTING OF 1989, AKA SHOWA 64/HEISEI 1

-STRANGERATARI



Credits

raws from  
kazenban

Translated by  
strangerAtaru

Everything else  
by kra096

Translators  
needed